



**INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA**  
**MODELE: 81-224, 81-244**

**Zastosowanie:**  
Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia).  
Został zgodny z normą EN ISO 13688:2013.  
Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej.

**Wzrost:**  
Materiał podstawowy:  
37% poliestru, 60% bawełny, 3% elastanu.

**Uwaga:**  
Zawsze należy ocenić, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.  
Nie przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji, lub złe wykonanie obrotów do warunków I wykonywanych prac może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

**Piktogramy i oznaczenia:**

Patrz informacje dotyczące parametrów produktu.	Pracuj w wodzie o temperaturze do 40°C.	Nie wybielaj chlorom.	Można suszyć w suszarni bawełnowej.

**Okres przechowywania, magazynowania:**  
Nie dłuższy niż 5 lat.  
Produkt można użytkować bezterminowo.

**Skladowanie i transportowanie:**  
Produkt podczas transportu lub składowania nie wolno przysyłać innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

**Utilizacja:**  
Produkt nie wymaga utylizacji.

**Opakowanie:**  
Torebka foliowa. Na etykiecie umieszczone jest logo producenta, typ, model.

**Przeciwwskazania:**  
Produktu nie stosować:  
- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.  
Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.  
Fibryne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.



**Deklaracja Zgodności UE**  
*(EU Declaration of Conformity)*  
Maglócskő Nyelvtanár Új  
EU nyilatkozás a zshod/

**Prezent**  
*(Manufacturer/Spisatelj/Výrobca)*  
Grupa Tapes Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Wzrost**  
*(Product/Produkt)*  
**Spoločná robocica**  
*(Working trousers/Markierung: Arbeitskleidung/Pracovní overalnice)*

**Model**  
*(Model/Model/Model)*  
81-224\_XS, 81-224-S, 81-224-M, 81-224-L, 81-224-XL, 81-224-XXL, 81-224-XXXL

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*



**Deklaracja Zgodności UE**  
*(EU Declaration of Conformity)*  
Maglócskő Nyelvtanár Új  
EU nyilatkozás a zshod/

**Prezent**  
*(Manufacturer/Spisatelj/Výrobca)*  
Grupa Tapes Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Wzrost**  
*(Product/Produkt)*  
**Ogrodniczká robocica**  
*(Working trousers/Markierung: Arbeitskleidung/Pracovní overalnice do zahrady)*

**Model**  
*(Model/Model/Model)*  
81-244\_XS, 81-244-S, 81-244-M, 81-244-L, 81-244-XL, 81-244-XXL, 81-244-XXXL

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*



**Deklaracja Zgodności UE**  
*(EU Declaration of Conformity)*  
Maglócskő Nyelvtanár Új  
EU nyilatkozás a zshod/

**Prezent**  
*(Manufacturer/Spisatelj/Výrobca)*  
Grupa Tapes Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**Wzrost**  
*(Product/Produkt)*  
**Spoločná robocica**  
*(Working trousers/Markierung: Arbeitskleidung/Pracovní overalnice)*

**Model**  
*(Model/Model/Model)*  
81-224\_XS, 81-224-S, 81-224-M, 81-224-L, 81-224-XL, 81-224-XXL, 81-224-XXXL

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*

**NEO TOOLS**  
*(Commercial name/Handelskennlinie/Obchodný názov)*



**INSTRUCTION MANUAL**  
**FOR PROTECTIVE CLOTHING**  
**MODEL: 81-224, 81-244**

**Intended use:**  
The product is designed to protect user's body against mechanical hazards (e.g. abrasion).  
It was tested for conformity with the EN ISO 13688:2013 standard.  
It is an individual protection equipment with the category I and a simple design.

**Performance:**  
polyester 37%, cotton 60%, spandex 3%.

**Caution:**  
It must be always assessed if the product ensures protection against mechanical hazards.

**Pictograms and markings:**

Patrz informacje dotyczące parametrów produktu.	Pracuj w wodzie o temperaturze do 40°C.	Nie wybielaj chlorom.	Można suszyć w suszarni bawełnowej.

**Okres przechowywania, magazynowania:**  
Nie dłuższy niż 5 lat.  
Produkt można użytkować bezterminowo.

**Skladowanie i transportowanie:**  
Produkt podczas transportu lub składowania nie wolno przysyłać innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

**Utilizacja:**  
Produkt nie wymaga utylizacji.

**Opakowanie:**  
Torebka foliowa. Na etykiecie umieszczone jest logo producenta, typ, model.

**Przeciwwskazania:**  
Produktu nie stosować:  
- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.  
Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.  
Fibryne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

**INSTRUCTION MANUAL**  
**FOR PROTECTIVE CLOTHING**  
**MODEL: 81-224, 81-244**

**Intended use:**  
The product is designed to protect user's body against mechanical hazards (e.g. abrasion).  
It was tested for conformity with the EN ISO 13688:2013 standard.  
It is an individual protection equipment with the category I and a simple design.

**Performance:**  
polyester 37%, cotton 60%, spandex 3%.

**Caution:**  
It must be always assessed if the product ensures protection against mechanical hazards.

**Pictograms and markings:**

Patrz informacje dotyczące parametrów produktu.	Pracuj w wodzie o temperaturze do 40°C.	Nie wybielaj chlorom.	Można suszyć w suszarni bawełnowej.

**Okres przechowywania, magazynowania:**  
Nie dłuższy niż 5 lat.  
Produkt można użytkować bezterminowo.

**Skladowanie i transportowanie:**  
Produkt podczas transportu lub składowania nie wolno przysyłać innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

**Utilizacja:**  
Produkt nie wymaga utylizacji.

**Opakowanie:**  
Torebka foliowa. Na etykiecie umieszczone jest logo producenta, typ, model.

**Przeciwwskazania:**  
Produktu nie stosować:  
- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.  
Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.  
Fibryne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.



**GEBRAUCHSANWEISUNG**  
**ARBEITSKLEIDUNG**  
**MODELL: 81-224, 81-244**

**Anwendung:**  
Das Produkt wird verwendet, um den Anwender vor mechanischen Gefahren (z.B. Schürfwunden) zu schützen.  
Das Produkt ist auf die Konformität mit DIN EN ISO 13688:2013 überprüft worden.  
Es ist ein persönliches Schutzausrüstungsmittel der I. Schutzklasse nach einfacher Konstruktion.

**Ausführung:**  
Grundmaterial:  
37% Polyester und 60% Baumwolle, Elasthan 3%.

**Achtung:**  
Immer überprüfen, ob das Produkt einem geeigneten Schutz unter den Arbeitsbedingungen bietet.  
Die Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Hinweise oder in Bezug auf die Arbeitsbedingungen fälschlich gewählte Kleidung kann zu einer Beeinträchtigung des Schutzes oder zum Ausbleiben des Schutzes führen.

**Piktogramme und Kennzeichnungen:**

Patrz informacje dotyczące parametrów produktu.	Pracuj w wodzie o temperaturze do 40°C.	Nie wybielaj chlorom.	Można suszyć w suszarni bawełnowej.

**Okres przechowywania, magazynowania:**  
Nie dłuższy niż 5 lat.  
Produkt można użytkować bezterminowo.

**Skladowanie i transportowanie:**  
Produkt podczas transportu lub składowania nie wolno przysyłać innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

**Utilizacja:**  
Produkt nie wymaga utylizacji.

**Opakowanie:**  
Torebka foliowa. Na etykiecie umieszczone jest logo producenta, typ, model.

**Przeciwwskazania:**  
Produktu nie stosować:  
- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.  
Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.  
Fibryne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.



**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**ОДЕЖДА РАБОЧАЯ**  
**МОДЕЛЬ: 81-224, 81-244**

**Назначение:**  
Продукция предназначена для защиты от механических воздействий (например, от истирания).  
Одежда прошла оценку соответствия требованиям стандарта EN ISO 13688:2013.  
Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, отнесена к I классу.

**Характеристики:**  
Основной материал:  
37% полиэстер, 60% хлопок, спандекс 3%.

**Внимание:**  
Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.  
Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, не соответствующий ее назначению, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

**Пиктограммы и обозначения:**

Patrz informacje dotyczące parametrów produktu.	Pracuj w wodzie o temperaturze do 40°C.	Nie wybielaj chlorom.	Można suszyć w suszarni bawełnowej.

**Okres хранения, хранения:**  
Не более 5 лет.  
Продукт можно использовать без ограничений.

**Условия хранения и транспортировки:**  
Во время транспортировки и хранения запрещено укладывать на изделие тяжелые грузы, способные вызвать его повреждение.

**Утилизация:**  
Продукция не требует специальной утилизации.

**Упаковка:**  
Пластиковый пакет. На этикетке указан логотип производителя, его тип, как модель.

**Противопоказания:**  
Продукт не использовать:  
- если при контакте с кожей вызывает аллергическую реакцию, либо в случае его повреждения.  
Запрещается самостоятельно вносить изменения в конструкцию изделия.



**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**  
**СПЕЦОДЕЖДА**  
**МОДЕЛЬ: 81-224, 81-244**

**Галузь застосування:**  
Продукція призначена для захисту тіла користувача механічних пошкоджень (напр., садня).  
Артикул: 81-224, 81-244.  
Відповідає вимогам стандарту EN ISO 13688:2013.  
Є засобом індивідуального захисту класу I простої конструкції.

**Конструкція та матеріали:**  
Основний матеріал:  
37% поліестер, 60% бавовна, 3% спандекс.

**Увага!**  
Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб відповідний рівень захисту.  
Недотримання рекомендацій, що містяться в інструкції, або неправильне дібрання одягу до умов експлуатації і типу виконуваних робіт може загрожувати погіршенням ефективності захисту або навіть його відсутності.

**Символи та позначки:**

Patrz informacje dotyczące parametrów produktu.	Pracuj w wodzie o temperaturze do 40°C.	Nie wybielaj chlorom.	Można suszyć w suszarni bawełnowej.

**Okres зберігання:**  
Не більше 5 років.  
Продукт не має кінцевого терміну зберігання.

**Умови зберігання та транспортування:**  
Не допускається під час зберігання або транспортування надавати виріб важким предметам або матеріалам, соціальні це може пошкодити його.

**Утилізація:**  
Продукція не вимагає утилізації.

**Упаковка:**  
Пластиковий пакет. На етикетці вказаний логотип виробника, тип, модель.

**Противопоказання:**  
Продукт не використовувати:  
- якщо при стиканні з шкірою викликає алергічну реакцію, або виріб було пошкоджено.  
Забороняється самостійно вносити зміни у конструкцію одягу.



**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**  
**MUNKARUHÁZAT**  
**MODELL: 81-224, 81-244**

**Alkalmazás:**  
A termék a dőlgörző testnek mechanikai sérülések (pl. karcolások) elleni védelmére szolgál.  
Munkavizsgálat a termék megfelelőségét, teljesíti az EN ISO 13688:2013 szabvány követelményeit.  
I. kategóriás sorolt, egyszerű felépítésű egyéni védőeszköz.

**Kivétel:**  
Fő textil alapanyag:  
37% polészter, 60% pamut, spandex 3%.

**Figyelem:**  
Mindig eszeben fel kell mérni, hogy a termék az adott munkakörülmények között megfelelő védelmet biztosít-e.  
A használati utasításban foglalt ajánlások be nem tartása, vagy a körülmények és a végzett munkának nem megfelelő ruházat választása a védelem hatékonyságának csökkenéséhez vagy annak hiányához vezet.

**Piktogramok és jelölések:**

Patrz informacje dotyczące parametrów produktu.	Pracuj w wodzie o temperaturze do 40°C.	Nie wybielaj chlorom.	Można suszyć w suszarni bawełnowej.

**Árrolás:**  
A termék tárolás, a szállítás idején nem szabad más, nehezebb termékekkel, anyagokkal megterhelni, ez a termék sérülését okozhatja.

**Árrolás:**  
A termék nem szükséges újrászorításra.

**GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4**

**GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4**



**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**  
**HAINA DE LUCRU**  
**MODEL: 81-224, 81-244**

**Aplicatii:**  
Produsul este folosit pentru a proteja purtătorul împotriva pericolelor mecanice (de ex. abraziuni).  
A fost supus evaluării conformității.  
Este conform cu DIN EN ISO 13688:2013.  
Este un mijloc de protecție personală, categoria I de construcție simplă.

**ExecuȚione:**  
Materiale de bază:  
37% poliester și 60% bumbac, spandex 3%.

**Remarca:**  
Evaluati întotdeauna dacă produsul oferă o protecție adecvată pentru condițiile de muncă respective.  
Nerespectarea instrucțiunilor cuprinse în manual, sau o selecție proastă de îmbrăcăminte, cu termeni și condițiile de lucru, poate duce la deteriorarea sau pierdere a protecției efective.

**Pictograma și simboluri:**

Patrz informacje dotyczące parametrów produktu.	Pracuj w wodzie o temperaturze do 40°C.	Nie wybielaj chlorom.	Można suszyć w suszarni bawełnowej.

**Perioada de depozitare:**  
Nu mai mult de 5 ani.  
Produsul poate fi utilizat pe termen nelimitat.

**Depozitare și transportare:**  
Produsele în timpul transportului sau depozitării, sa nu corespundă altor produse sau materiale mai grele, ca acest lucru ar putea deteriora produsul.

**Utilizarea:**  
Produsul nu necesita utilizare.

**ContraindicaȚii:**  
Nu utilizați produsul:  
- dacă la contactul cu pielea ; provocând simptome alergice, sau a fost deteriorat  
Produsul nu poate să fie modificat în mod independent.

**GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4**



**NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ**  
**PRACOVNÉHO OBLEČENÍ**  
**MODEL: 81-224, 81-244**

**Použití:**  
Výrobek má určen pro ochranu těla uživatele proti mechanickým ne

